

My
University
Spotlight
Encounters

港樂
HKPhil

HK PHIL × HKU MUSE

YU LONG FAURÉ REQUIEM

港樂 × 港大繆思樂季
余隆
佛瑞安魂曲

讓靈魂沉澱於佛瑞安魂曲，從優美動人的合唱歌曲中得到慰藉
Soothe your soul with Fauré's ethereal Requiem that comes with one of the loveliest choral music

BERLIOZ

Roman Carnival Overture

CHEN Qigang

Un Temps Disparu

FAURÉ

Requiem

白遼士《羅馬狂歡節》序曲

陳其鋼《逝去的時光》

佛瑞 安魂曲

支持機構 Supported by

DEPARTMENT OF MUSIC
THE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學音樂系

ENDOWMENT FUNDS FOR
MUSIC & FINE ARTS

4 NOV
2022

FRI 8PM

荃灣大會堂演奏廳
Tsuen Wan Town Hall Auditorium

5 NOV
2022

SAT 8PM

香港大學李兆基會議中心大會堂
Grand Hall, Lee Shau Kee Lecture Centre, HKU



\$420 \$320 \$220

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit hkphil.org

門票現於城市售票網公开发售

Tickets at URBTIX www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

hkphil.org | muse.hku.hk



梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

余隆 | 佛瑞安魂曲

佛瑞沉默寡言，其縈繞心頭的安魂曲亦沒有表露憤怒，只有最動人可愛的合唱音樂。但靜水流深，柔和的水面底下仍蘊藏著豐富的情感。加上遼士生動活潑、絢麗的《羅馬狂歡節》，再貫穿陳其鋼的現代傑作，更添中西合璧的如詩之美。

YU LONG | FAURÉ REQUIEM

Still waters run deep. Gabriel Fauré was a quiet man, and there's no anger or fury in his haunting Requiem — just some of the loveliest choral music ever written. But it can't conceal a world of heartfelt emotion. It'll make a perfect contrast to Berlioz's colourful and vivid *Roman Carnival Overture*, and Chen Qigang's modern masterpiece: a profoundly poetic meeting of Eastern and Western musical traditions.

音樂，慰藉心靈

SOOTHE YOUR SOUL WITH MUSIC

「若真要說，我的安魂曲僅僅是為了歡愉消遣而作吧！」

“My Requiem wasn't written for anything – for pleasure, if I may call it that!”

——佛瑞 Fauré

在恬靜動人的樂音中，佛瑞跳脫以往安魂曲框架，透過平靜綿長樂音，向世人傾訴著面對永恆安息的從容優雅。即是這份優雅，締造宗教音樂走向世俗的革命性作品；而作品中前後相襯的架構，和獨特的創作動機，更是使之與莫扎特、威爾第作品齊名，受後人譽為「三大安魂曲」。

音樂會同場演出陳其鋼代表作之一《逝去的時光》二胡版本，樂曲以著名古琴曲《梅花三弄》旋律貫穿。

陳其鋼所描述的是早年寶貴的經歷：童年、初戀、第一份差事等，都是人人體會過的事物，以一個樂章表現出極致的和平與寧靜，在光明與黑暗、神秘與清晰間，不斷交替。隨著音樂傾聽生命的感嘆，一場中西交匯的醉人之旅，就此展開。

Shifting away from the deep roots of the genre, Fauré opted for serenely charming melodies and long sustained notes in his Requiem to express the tranquility of the eternal rest. With such elegance, the piece achieved a musical revolution in pushing the religious music into the secular arena. The structural parallels and the composer's unusual artistic intention led to its further rise as one of the greatest Requiems of all times, on a par with those of Mozart and Verdi.

This concert also features one of Chen Qigang's *Un Temps Disparu* for Erhu and Orchestra. Considered one of Chen's masterpieces, this was written based on the renowned *Meihua San Nong* for guqin.

Drawing inspirations from early-life experiences that all of us once cherished, such as childhood, first love and first job, Chen instilled a sense of utmost calmness embodied in the recurring interchanges of light and dark, mystery and clearness. As personal experiences and music weave together, this piece will take you on an unforgettable journey to the unique meeting point of East and West.

香港大學不設自助取票機。如需使用自助取票服務，請以購票時使用的信用卡：於其他地點的購票通自助取票機刷卡提取；或到任何一間城市售票網售票處憑卡領取。NO TICKET DISPENSING MACHINE IS AVAILABLE AT HKU. Customers choosing ticket collection service can collect their pre-paid tickets from Cityline Ticket Dispensing Machines at other locations or at the sales counter at any of the URB TIX outlets with the credit card used for online booking.



余隆 指揮

Yu Long CONDUCTOR



陸軼文 二胡

Yiwen Lu ERHU



張瀟丹 女高音

Anna Zhang Jingdan SOPRANO



胡永正 男中音

Caleb Woo BARITONE

港樂合唱團合唱訓練計劃成員
HK Phil Chorus Fellows

香港大學室內合唱團
HKU Chamber Singers

門票於城市售票網及撲飛發售 Tickets at URB TIX & POPTICKET



urbtix.hk

購買越多，優惠越多！立即加入港樂會，專享會員獨家禮遇；凡於城市售票網購買四套或以上港樂主場音樂會的正價門票，即享7折優惠！購票及折扣優惠詳情，請瀏覽港樂網站。Buy More, Save More! Join Club Bravo now to enjoy the exclusive member privileges: Up to a 30% discount upon purchasing standard tickets for four or more HK Phil mainstage programmes. For ticketing and other discount schemes, please visit: hkphil.org/2223season-discount

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries

3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries

2721 2332

亦可透過流動購票應用程式 My URB TIX (Android 及 iPhone 版) 購票 Tickets are also available on mobile ticketing app My URB TIX (Android and iPhone versions)



popticket.hk/hkphil